

1968/70

EIDGENÖSSISCHE TYPENPRÜFUNGSKOMMISSION FÜR MOTORFAHRZEUGE

Schwere Arbeitsmaschine	Fabrikmarke EM - VOLVO	Typ L M 218	Typenschein-Nummer CH 5103 04
----------------------------	---------------------------	----------------	----------------------------------

ERKENNUNGSMERKMALE "LM 218" bei Chassis-Nr. sowie auf Hersteller-Plakette, rechts seitlich, oberhalb Hubzylinder

Fahrgestellnummer eingeschlagen rechts, seitlich oberhalb Hubzylinder und auf Plakette  
 Motorkennzeichen eingeschlagen "1113 A" rechts, auf Motorblock  
 Hersteller BOLINDER-MUNKTELL, Eskilstuna (S) Importeur Automobiles VOLVO S.A. LYSS/BE

FAHRGESTELL	Anz. Achsen <u>2</u>	Anz. Räder <u>4</u>	Antrieb <u>Vorderräder</u>	MOTOR Bauart	<u>Reihe</u>	Takte <u>4</u>
Lenkung	<u>mech. ZF Lenkgetriebe</u>	Lenkhilfe	<u>hydraulisch</u>	Marke	<u>EM</u>	Treibstoff <u>Diesel</u>
Betriebsbremse	<u>mech. Doppelscheiben "Girling" a. Diff.-Wellen</u>			Typ	<u>1113 A</u>	
Hilfsbremse	<u>die gleiche, m. separat. (2 Pedalen m. Verriegel.)</u>			Lage	<u>Mitte</u>	Anz. Zyl. <u>3</u>
Stellbremse	<u>Betätigung, Handhebel m. Segment &amp; Klinke</u>			Bohrung	<u>111.12</u>	Hub <u>130</u>
Getriebeart	<u>mech. Reversiergetriebe</u>	Anz. Gänge	<u>5</u>	Hubraum	<u>3782</u>	cm <sup>3</sup> Steuer-PS <u>19,26</u>
Diff. Sperre	<u>vorhanden</u>	Zughaken		Leist.-PS	<u>56</u>	(DIN) bei <u>1800</u> U/min
Höchstgeschwind.	<u>30</u> km/h			Kühlung	<u>Wasser</u>	
KAROSSERIEFORM	<u>Pneuladeschaufel *)</u>			Anz. Türen	<u>1</u>	
	Schiebedach			Lärm	<u>84</u> dB (B) bei <u>2000</u> U/min	
Anz. Plätze: TOTAL	<u>1</u>	vorn	<u>1</u>	Lärmdämpfung	<u>1 Topf 912 x 182 Ø</u>	
		Mitte				
		hinten				
		Stehplätze				

ABMESSUNGEN	Spurweite V <u>1750</u> H <u>1715</u>
*)	Spurkreis L <u>10,20</u> R <u>10,10</u>
Achsabstand	<u>2300</u> / ( / )
	<u>Aussenabmessungen</u> <u>Innenabmessungen</u>
Länge	<u>5580</u>
Breite	<u>2180</u>
Höhe	<u>2520</u>
Ueberhang V	<u>2560</u>
H	<u>720</u>
S	

Abstand Lenkrad nach vorn = 2640

GEWICHTE	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
Leergewicht	<u>3520</u>		<u>2450</u>	<u>5970</u> *)
Nutzlast	<u>(Gewicht mit schwerster Mulde)</u>			
Gesamtgewicht				<u>5970</u>
Fabrik-Garantie				<u>8200</u>
Reifen-Dimens.	<u>16.9-30 10 PR</u>	<u>9.00-20 10 PR</u>		
Tragkraft p. Achse	<u>5000 (2.6)</u>	<u>4200 (4,5)</u>		
Fabrikgar. max.	<u>Gesamtzuggewicht</u>			
	<u>Anhängelast</u>			kg

AUSRÜSTUNG §) Elektr. Anlage 12 V

Fernlicht 2/ AUTEROCHE §) Lichtlupe \_\_\_\_\_

Abblendlicht 2/ Duplo §) Standlicht 2/in Scheinw.+2/sep.

Markierlicht 2/ separat [seitl. an Kabine

Warnvorrichtung 1/ elektrisch (1-Ton) Lautstärke 95 (dB) B

Scheibenwischer 1/ elektrisch Waschanlage \_\_\_\_\_

Schlusslicht 2/ separat Rückstrahler 2/ separat

Stoplicht 2/ separat Rückfahrlampen \_\_\_\_\_

Kontroll-Nr. -Bel. 1/ separat Schildform Hochformat/~~XXXXXXXX~~

Rückspiegel 1/ innen Geschw. -Messer km/h

Richtungsblinker 4/

Vorn orange seitl. \_\_\_\_\_ hinten orange

Warnblinkanlage \_\_\_\_\_ Arbeitslampen 2/ mit Kontrollampe

1/ Unterlegkeil

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art: Schwere Arbeitsmaschine

Marke & Typ BM-VOLVO LM 218

Fahrgestell-Nr. (nach Fahrzeug) \_\_\_\_\_

Typenschein-Nummer CH 5103 04

Karosserieform Pneuladeschaufel \*)

Farbe \_\_\_\_\_ (nach Fahrzeug)

Plätze : Total 1 (Vorn) 1

Leergewicht 5970 \*) Treibstoff Diesel

PS 19,26

Nutzlast \_\_\_\_\_ Hubraum 3782

Gesamtgew. \_\_\_\_\_ Anhängelast \_\_\_\_\_

Gew. des Zuges \_\_\_\_\_

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN :

\*) Bei Verwendung weiterer Zusatzaggregate sind Masse und Gewichte bei der Einzelabnahme zu bestimmen.

§) Fernlicht, Abblendlicht, Standlichter: Höhe ab Boden technisch bedingt. Lichtschalter ohne Nullstellung wird vom Importeur eingebaut.

Auflage für Fz.-Ausweis, Seite 4 :

- Gelb-schwarz markierter Schutz vorn auf Mulde mit 2 weissen Markierlichtern
- Gelb-schwarz markierter Kotschutz hinter Hinterräder.
- Signaltafel Höchstgeschwindigkeit 30 km/h

Ort und Datum der Prüfung  
Brugg/Biel, 29.8.68  
 (18.6.1970)

Ersetzt TS CH 5103 04 v. 29.8.1968  
 Importfirma ab 1. Juni 1970

Die Prüfungskommission